

Inauguration de la transformation de l'école Bertrand en crèche, 104 places pour 150 enfants

Lundi 12 septembre 2005 à 17h30



Antonio Masolotti/ Documentation photographique VdG

En présence de :

Manuel TORNARE, Maire de Genève, Département des affaires sociales, des écoles et de l'environnement

Christian FERRAZINO, Conseiller administratif, Département de l'aménagement, des constructions et de la voirie

André HURST, Recteur de l'Université de Genève

Sandrine TAMISIER, Présidente du secteur Champel.

Notice historique

Au début du XVIII^e siècle, le domaine possède déjà peu ou prou ses dimensions actuelles. Depuis 1706, il appartient au pasteur Gabriel Rillet. Les constructions, à savoir la maison de maître et ses dépendances, sont disposées en U autour d'une cour, implantation qui s'est conservée jusqu'à ce jour.

Le domaine change par deux fois de propriétaires au cours du XVIII^e et parvient aux mains de la famille Bertrand en 1853.

Madame Alice Bertrand fait don du domaine en 1933 et la Ville entre en sa possession en 1941, après son décès.

C'est à cette date que le domaine est affecté en parc public et le bâti en école primaire. L'architecte Emile Hornung agrandit l'ensemble existant et adapte les anciennes façades à la nouvelle fonction, en y pratiquant de grandes ouvertures.

En 1988, la Ville de Genève mandate l'architecte Jacques Vaucher pour la rénovation de l'enveloppe, l'aménagement des combles de l'aile sud-ouest, l'aménagement de son jardin et la construction du préau couvert.

La Ville de Genève, en accord avec le DIP, décide en janvier 2003 la réaffectation des locaux de l'école Bertrand en crèche. En effet, la capacité d'accueil d'enfants en âge scolaire de ce secteur dépassait les besoins, ce qui n'était pas le cas pour la petite enfance. L'école primaire fonctionne jusqu'en juin 2003, ses élèves passant alors à l'école de Peschier, ouverte depuis la rentrée 2001. De septembre 2003 à juin 2005 : un groupe de 20 enfants, âgés de 3-4 ans, occupe successivement l'aile sud du bâtiment, puis l'aile nord et le corps central du bâtiment. Ce groupe a « accompagné » les travaux qui ont débuté en juin 2004. En août 2005, l'école entière devient une crèche avec 104 places permettant d'accueillir 150 enfants.

Chronologie de l'opération

Juillet 2003: dépôt de la requête en autorisation de construire pour la transformation de l'école en crèche.

Décembre 2003 : obtention de ladite autorisation.

Ouverture de la première étape du chantier dans le corps principal et l'aile nord-est: juin 2004.

Mise à disposition de la première étape et début des travaux dans l'aile sud-ouest après le déménagement: mars 2005.

Fin des travaux et remise des locaux à la délégation à la petite enfance: août 2005.

Inauguration : 12 septembre 2005.

Transformation de l'école Bertrand en crèche

Résultat d'une excellente collaboration entre le Département des affaires sociales, des écoles et de l'environnement d'une part et le Département de l'aménagement, des constructions et de la voirie d'autre part, ce projet est parvenu à respecter la structure du bâtiment et sa typologie.

Cet objectif était particulièrement important s'agissant d'un bâtiment construit au XVIIIème siècle et transformé au cours des années 1940 en école.

A part les installations électriques entièrement remplacées pour répondre aux normes actuelles et les installations sanitaires changées à 95%, les interventions se sont limitées aux adaptations indispensables pour transformer une école primaire en crèche.

Le chantier s'est déroulé en deux étapes, en présence des enfants.

La majorité des salles de classe ont été divisées chacune en trois zones pour accueillir les enfants regroupés selon quatre classes d'âge: elles comportent désormais une salle d'activités, une zone de repos et une zone de "changes". Les salles de classes comptaient chacune 5 travées de fenêtres de généreuses dimensions: aujourd'hui, trois travées s'ouvrent dans la zone destinée aux activités, qui est de ce fait très lumineuse. Les sols sont en bois et en linoléum. Les plafonds ont été conservés et les murs repeints en blanc ou en couleur, avec des soubassements gris clair. Quatre teintes dominantes ont été choisies, correspondant chacune à l'une des quatre catégories d'âge des enfants.

Le réfectoire et une grande salle polyvalente ont été installés dans les anciennes classes situées respectivement dans l'aile nord-est et dans le corps principal du bâtiment.

Au sous-sol, - intervention importante - une très grande cuisine professionnelle a été installée dans les anciens locaux où le SEVE (service des espaces verts et de l'environnement) stockait des bancs. 350 repas peuvent y être préparés: cette cuisine sert donc de centre de production pour plusieurs crèches.

Les combles ont été aménagés en locaux administratifs mis à disposition des responsables de secteurs Rive gauche.

Quant aux zones de circulation, elles ont dû être séparées en trois pour des raisons liées à la sécurité et à la lutte contre le feu: des parois et portes ont été installées entre le corps principal et les ailes du bâtiment.

Les couloirs sont de belles dimensions, animés des quatre couleurs choisies pour les différentes tranches d'âge. Les sols ont été dans la mesure du possible conservés et les murs repeints. Les soubassements en panneaux stratifiés ont été gardés et peints de neuf et serviront de tableaux d'affichage.

Un préau a été aménagé pour les besoins spécifiques de la crèche. Des grillages ont été ajoutés aux anciennes barrières pour les sécuriser. Elles seront agrémentées d'une haie, encore à planter par le SEVE, également chargé de mettre en place des végétaux dans les bacs à fleurs, végétaux qui seront choisis en collaboration avec le personnel de la crèche. Du côté du passage public dans le parc, de nouvelles barrières ont été installées. Le préau comporte désormais une zone dont le sol est mou afin que les plus petits puissent jouer en plein air.

Outre la mise en place du nouveau programme dans l'ancienne école, l'intervention a également consisté en une mise en conformité et une sécurisation du bâtiment.

Spécificité

La générosité des espaces intérieurs permet à l'institution d'ouvrir ses portes à d'autres institutions petite enfance du quartier en proposant :

- des activités de psychomotricité dans sa salle de rythmique
- une bibliothèque de secteur pour les petits
- un projet de centre de documentation pour les professionnels

Une partie des espaces extérieurs restent ouverts aux habitants du quartier.

Projet pédagogique spécifique

Depuis l'ouverture, il y a deux ans, de ce site, un projet « environnement » se met en place.

Il y a un apprentissage dès le plus jeune âge du tri (compost, pet, alu, papier) ; chaque section est équipée des poubelles adéquates ; les enfants vont sur les centres de tri du quartier.

L'institution entend récupérer l'ancien potager de l'école afin de l'intégrer à la vie de l'institution.

Enfin, il y a une approche régulière du parc avec les enfants (reconnaissance des végétaux, respect de la nature, « approche citoyenne »).

Capacité d'accueil enfants

0 à 1 an	22	
1 à 2 ans	24	
2 à 3 ans	26	
3 à 5 ans	32	104 places total

Les 40 places réservées à l'Université ne sont pas encore toutes occupées car la rentrée universitaire n'a pas encore eu lieu.

150 enfants seront accueillis dans la crèche Bertrand.

Dotation en personnel

27.25 postes

Programme

Espace Bébé de 0 à 12 mois (2 groupes d'env. 13 places)

Vestiaire

Dortoirs (2x13 lits)

Local de change/Biberonnerie

Salle d'activités/polyvalente

Espace Petits de 12 à 24 mois (2 groupes d'env. 13 places)

Vestiaire

Dortoirs (2x13 lits)

Local de change

Salle d'activités/polyvalente

Espace Moyens de 24 à 36 mois (2 groupes d'env. 13 places)

Vestiaire

Salle de sieste (2x13 matelas)

Local de change

Salle d'activités/polyvalente

Espace Grands de 36 à 48 mois (2 groupes d'env. 13 places)

Vestiaire

Salle de sieste (2x13 matelas)

Groupe sanitaire

Salle de mouvements/polyvalente

Locaux communs/Divers

Cuisine de production de 350 repas

Stockage

Salle à manger (Réfectoire)

Local poussettes

Salle de psychomotricité

Adultes/Personnel

Bureau direction et secrétariat

Local personnel/Vestiaire

Accueil parents

WC adultes

Bureau directeur de réseau (15 adultes)

Bibliothèque petite enfance

Appartement du concierge

Bureau des psychomotriciennes

Aménagements extérieurs

Définition d'un préau propre à la crèche.

Financement

Une proposition (PR-249) a été déposée en 2002 afin d'obtenir l'ouverture d'un crédit extraordinaire de Frs 8'400'000.- permettant de saisir les opportunités en terme de locaux disponibles rapidement afin de développer de nouvelles places. Ce crédit a été obtenu le 8 avril 2003 par la Délégation à la petite enfance.

Autres apports financiers

OFAS : soutien à l'ouverture de nouvelles places :

Frs 5'000.- sur deux ans, pour chaque place créée

Université de Genève : Convention pour la réservation de 40 places.

En 2005, l'Université va verser Frs 351'000.- et en 2006, le budget de cette contribution se montera à Frs 1'102'000.-

Travaux

En 1988, l'école a bénéficié d'un crédit de Frs 3'700'000.- pour les travaux de rénovation de l'enveloppe, d'aménagement des combles et de son jardin, ainsi que pour la construction du préau couvert.

Montant des travaux réalisés à ce jour, Frs 2'600'000.-

Maître d'ouvrage (co-maîtrise)

Ville de Genève, Département de l'aménagement, des constructions et de la voirie :

- Service d'architecture : Mme Isis Payeras, cheffe de service ; M. José Borella, architecte responsable d'opérations.
- Service de l'énergie : Mme Valérie Cerda, cheffe de service, M. Gennaro Miele, ingénieur électricien, M. Jean-Marc Santines, ingénieur chauffage-ventilation, M. Thierry Viglino, ingénieur sanitaire.

Ville de Genève, Département des affaires sociales, des écoles et de l'environnement :

- Délégation à la petite enfance : Mme Marie-Françoise de Tassigny, déléguée, Mme Francine Koch, coordinatrice pédagogique, M. Claudio Giacinti, architecte.

Service exploitant

Ville de Genève, Département des affaires sociales, des écoles et de l'environnement :
- Délégation à la petite enfance : Mme Marie-Françoise de Tassigny, déléguée.

Architectes mandataires

Roberto Carella, architecte.

M. Marius Wieland, collaborateur chargé de la conduite du chantier, qu'il s'agit ici de remercier tout spécialement pour son engagement dans l'accomplissement de cette tâche rendue particulièrement difficile par la présence continue des activités de la crèche.

Ingénieurs et spécialistes

Ingénieur civil :	Bureau Jean-Charles D'Incau, ingénieurs civils
Ingénieur électricien et sécurité :	Bureau Zanetti Ingénieurs Conseils
Ingénieur sanitaire et ventilation :	Bureau Ryser Eco Sarl
Géomètre :	Bureau Adrien Küpfer

Entreprises

Rampini SA	Maçonnerie
Sedelec SA	Installations électriques courant fort et faible
Bert'eau SA	Installations sanitaires
Scrignari & Pavan	Installation de chauffage
Aria-Control SA	Installation de ventilation
AS Ascenseurs SA	Installation d'un monte-plat
Ginox SA	Agencement cuisine professionnelle
J.-P. Meylan SA	Menuiserie
Raymond Stefano SA	Vitrierie
Entegra SA	Cloisons et plafonds
Denis Engelhard	Serrurerie intérieure
Giorgis & Lugassy	Serrurerie extérieure
Belloni SA	Peinture
Toussols Sarl	Revêtements de sols
Gatto SA	Carrelage et faïence
Perruset Paratonnerres Sarl	Protection contre la foudre
Entreprise Espaces Verts	Aménagements extérieurs

Photographies

Des photographies sont disponibles à la Documentation photographique, 4 rue de l'Hôtel-de-Ville, Case postale 3983 – 1211 Genève 3 – Tél. 022/418.20.47 – e-mail : docphot@ofi.ville-ge.ch

Contacts presse

Thomas Wenger
Délégué à l'information et à la communication
Département des affaires sociales, des écoles et de l'environnement
Tél : +41 22 418 49 08
Mobile +41 79 476 69 45
Email : thomas.wenger@ville-ge.ch

Dominique Wiedmer Graf
Déléguée à la communication
Département de l'aménagement, des constructions et de la voirie
Tél : +41 22 418 20 53
Email : dominique.wiedmer-graf@ofi.ville-ge.ch